

■ 周芳玲 乔葵 编译 ■

世界社区理论与实务经典丛书

SHI JIE SHE QU LI LUN YU SHI WU
JING DIAN CONG SHU

MEI LI SHE QU DE JIAN SHE



魅力社区的建设

中国 社 会 出 版 社

《世界社区理论与实务经典丛书》

魅力社区的建设

周芳玲 乔桑 编译

中国社会出版社

图书在版编目(CIP)数据

魅力社区的建设/周芳玲、乔桑编译. —北京: 中国社会科学出版社, 2002. 10
(世界社区理论与实务经典丛书)

ISBN 7-80146-531-8

I. 魅… II. ①周… ②乔… III. 社区-城市建设-研究-日本
IV. D731.383

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 006306 号

丛 书 名: 世界社区理论与实务经典

书 名: 魅力社区的建设

编 译 者: 周芳玲 乔 桑

责任编辑: 张铁纲

出版发行: 中国社会科学出版社 邮政编码: 100032

通联方法: 北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦

电话: 66082328 66016392

电传: 66031885 66016392

欢迎读者拨打免费热线 8008108114 或登录 WWW.bj114.com.cn 查询相关信息

经 销: 各地新华书店

印刷装订: 北京京海印刷厂

开 本: 850 × 1168mm 1/32

印 张: 7.25

字 数: 160 千字

版 次: 2004 年 1 月第一版

印 次: 2004 年 1 月第一次印刷

书 号: ISBN 7-80146-531-8/D·75

定 价: 15.00 元

(凡中国社会科学版图书有缺漏页、残破等质量问题, 本社负责调换)

总 序

全国人大常委会原副委员长
民盟中央名誉主席
著名社会学家
北京大学教授费孝通为丛书作序

总 序

我国社区建设在全国范围内蓬勃兴起，取得了可喜的成就，促进了社会的发展。从这些年的社区实践来看，社区建设的确是件利国利民的大好事。

实际上，社区概念的提出在中国已经有数十年的历史了。早在1933年，我就提出了“社区”的概念，并认为“社区是具体的，在一个地区上形成的群体”。依据这个社区的定义，社区的研究对象“就是生活在一个地区的一群人的社会关系”。回顾中国社会学研究的学术史，以这种社区概念为基础，1930—1949年间，实证性和比较的社区研究成为当时中国社会学、人类学和社会福利服务研究共同关注的重要领域，曾经盛极一时，并取得了一系列令世人瞩目的优秀成果。总体来说，当时的社区概念和社区研究都局限于社会科学领域和学术研究的范围，是知识分子的学术语言。后来一段时间，由于

众所周知的原因，社会学、政治学和社会工作等专业曾一度被取消。改革开放以来，伴随社会学的恢复和思想解放运动，尤其 80 年代后，社区概念和社区研究又重获生机，取得相当大的进展，社区研究已成为社会学研究的重要领域之一。

80 年代的社区研究为社区概念的复兴和社区知识的普及奠定了坚实的理论探讨、实证研究和制度创新的基础。在市场经济和社会福利制度改革不断深化的情况下，中国的社区概念和社区工作不仅成为学者和决策者关注的重要议题，而且逐渐成为城市居民日常生活的重要组成部分。抽象的社区概念和理论性社区研究通过丰富多彩的社区建设活动开始进入中国城市，“社区”由学者的专业术语开始转变为城市居民的日常语言，生活社区化和社区生活化的过程日趋明显。由社区服务到社区建设，这并不是简单的概念变化，而是中国城市社区工作模式的重大转变，社区概念、社区研究、社区服务与社区建设已成为社区居民日常生活不可或缺的一部分。

从总体上讲，中国城市社区建设工作是在理论准备和实证性社区需要研究相对不足的情况下开始的，有关社区概念和社区理论的许多基础性问题还需要进一步的研究和澄清。国外开展社区工作已有一百多年的历史，积累了丰富的经验和理论积淀，为我们开展社区建设提供了先例。我们在社区建设中应该博采众家之长，学习、借鉴和移植国外社区工作的先进理论和先进经验，更好地为我国的社区建设服务。

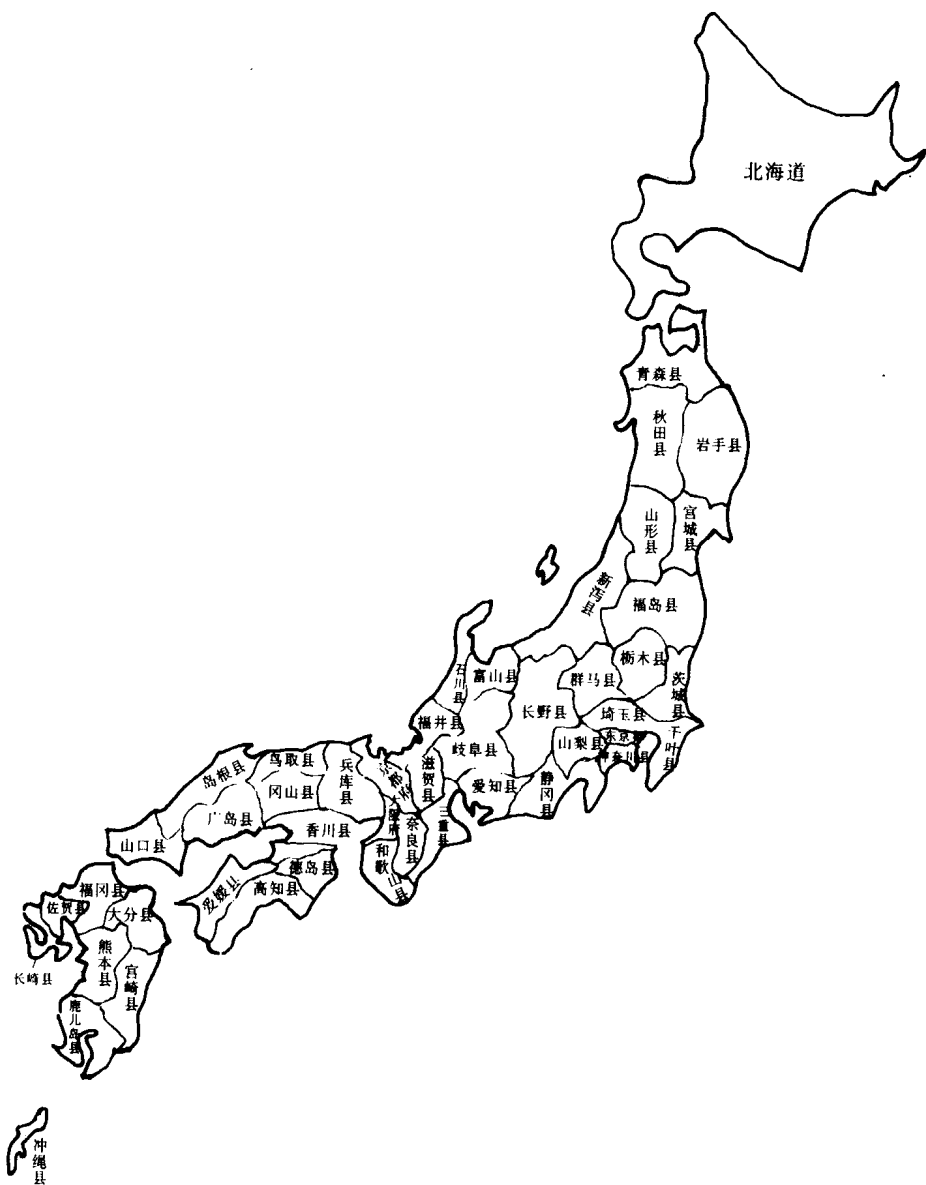
我相信，有党和政府正确领导，我国社区建设工作一定会取得辉煌的成就。

总 序

我祝贺这套丛书的出版，并期望这套丛书从理论与实务上为我国社区建设提供有益的帮助。

费孝通
2001年11月13日

日本国行政区划示意图



序章

编译者的话

日本的国土大约有 35 万平方公里，主要由北海道、本州、四国、九州四个岛屿以及 3900 个大大小小的岛屿组成，从东北到西南呈细长结构，大约 3000 公里。

从高空俯瞰日本这一横斜在太平洋上的岛国，多是郁郁葱葱的山岳和曲折复杂的海岸线，初夏的水田地帯在阳光的折射下，发出耀眼的光芒，微乎其微的平原地带被一块块农田和喧嚣的都市相互争夺着。在山岳和平原之间缓缓的丘陵地带别具一番特色。濑户大桥和明石海峡大桥、东京湾横断道路等这些巨大工程，从空中俯瞰，格外醒目庄严。三陆冲垂钓渔船的渔火，依稀散发着一一种神秘的火光。五彩斑斓的东京夜景又让人感到，紧张忙碌的大都市终于有了歇息片刻的闲暇。

这样细长的日本列岛，山脉贯穿于列岛中央，把日本海和太平洋分割开来。大约 70% 的国土是山地，无数连绵不断的

山系和激流，把占总面积 30% 的平原分割开来。一般都认为日本是狭窄的。但是，即使在这极为细长狭窄的国土上，日本的东西南北各个地区依然呈现出多种多样的地理特点。例如，地处日本最南端的冲绳岛，樱花已在日本人欢度传统的日本新年的时分向游客绽放，而在最北端的北海道此时还是白雪皑皑，樱花的开放要到五月“黄金周”连休时（一般每年的 4 月底到 5 月初大约有 1 星期连休，故名之）。由于地理与自然环境条件的影响，且经过漫长历史的发展，日本在民族、语言等方面成为较为统一的国家；但每个不同地区又具有丰富多彩的个性，培育出各自不同的固有的文化。

在日本列岛上，生活、劳作着 1.2 亿人，而作为生活舞台、劳动舞台以及休息舞台的就是这些分别不同的城镇和社区。城镇社区这一舞台，小到村庄大到大都市，形形色色各具特点。不同的城镇社区，以别具一格独出心裁的方式，努力使自己的城镇社区成为易于生活、易于工作以及休息和富有情趣的舞台。“那么，建设什么样的城镇社区最理想？”……答案不止一个。日本列岛具有多样性，根据各个不同特性的城镇情况，其方法也不尽相同。尽管如此，观察一下日本各个地区的城镇规划，很难发现多样地理特性所带来的个性。站前广场和机关建筑物、甚至连公园让人信服的地区个性实际太少了。这是第二次世界大战结束之后，伴随日本经济高速增长、推动最低国民生活水平的完成，实现全国各地平等生活的政策下，进行的统一城镇规划的结果。本书在开始即用一定的篇幅，回顾了第二次世界大战结束之后，日本进行的中央政府集中制定的几次全国性的社会经济发展计划。正是在经济高度发展的形势之下，城市的规划与建设、人们的生活空间的科学营造等等才会被推上日程。

战败后的日本，在美国的直接参与下进行了战后的政治改革，换之以西方式的民主主义。结合日本的历史因素和沿革，日本采取了地方自治的政治管理模式，这就是日本所说的自治体。在日本，截止到 2001 年 5 月的统计，自治体的总数约为 3300 个。其中包括一都（东京都）、一道（北海道）、两府（大阪、京都）、43 个县，合计 47 个。这 47 个大的自治体内又包括市 670 个，町 1988 个，村 566 个，特区 23 个，总共加起来 3294 个。

简而言之，自治体就是以市町村和都道府县这样的区域单位加以划分的地域社会。地域社会这个词汇可以从各种角度去认识，但最易懂的就是指在那里生活的人们。他们是地域社会的主要成员，即如日本的《地方自治法》里规定的“拥有住所的人”。他们与年龄、性别、国籍没有关系。此外，在这个地域的公司、团体等法人也属于自治体的组成部分。进而甚至连那些从其他自治体来到属于当地自治体的公司、学校，或者是来此地游玩和购物的人也可包括在内。这些大大小小的自治体我们可以把它说成是社区存在的政治空间。魅力社区的完善，也应包括政治空间的合理与协调。日本的自治体在战后为了适应住民的要求，也经历了不断的变革。本书对此进行了细致的介绍，广大读者对此能够有所了解。

社区的主体一定是长期生活在本地的居民。不同的职业、不同的经历、不同的年龄、不同的喜好，使得社区的建设也呈现了缤纷的色彩。如何为他们更好地服务，怎样满足他们不同的需求，如何有效地发挥他们的主人公作用，让他们参加到社区建设中来，共同营造舒适的生活环境，就成为社区建设的一个条件，也可以说是一个软件吧。本书以魅力社区的社会空间的题目，向大家介绍了日本就如何注重居民的主体意识、发挥

他们的主人公作用所做的工作的内容。当然，日本的社会政治形式与我国不同，他们的做法不一定适合于我们，作一个起码的了解也是一个增长见识的机会。

战后日本的高度经济成长，导致了环境污染的日益恶化。因此，既要求经济稳步发展也要求对危及人类健康、生活的公害问题采取对策便随着社会整体发展水平的提高而不可避免。在那个历史发展阶段，虽然日本都市居民收入已经很高，但涉及到生活质量、环境质量、即所谓“amenity”（舒适、自然性、优雅的生活）有关问题时，仍旧处于一个低水平。要想建设一个具有魅力的城镇，不可缺少的正是追求舒适、自然和优雅的环境。这是发达的日本在它经历过的历程上提供给我们的有益启示。本书有关这点着墨较多，我们把它称之为魅力社区的存在自然空间，这也是社区建设的硬件之一。城镇建设如何进行，规划如何制定，城镇的文化氛围如何营造，如何处理城镇建设与古老建筑保护的关系，何谓都市中的原始生活，城镇的旅游资源与项目的关系如何处理等等，本章就日本的一些思路与做法向广大读者作一些较为详细的介绍。我国经济发展水平还不高，人们生活水平还较低，对生活质量的追求还处在“有房住、有饭吃”这样的阶段。目前在经济发展和生活水平已有一定提高的大都市，人们对社区周边的自然环境质量的不满和挑剔正在成为现实的话题。但是，总体的状况还是，新建的社区标榜的硬件还是高楼，它位于哪条干线交通要道的旁边，有多少多少汽车车位。或许大家对于书中介绍的日本市民所追求的“有绿有水、有鸟有虫”生活环境不以为然。中国经济再发展到一个新的阶段时，如何建设具有自然魅力的城镇社区势必会提到议事日程上来的。

书中最后部分是以日本的一些地方的做法为例子，介绍它

们是如何建设富有自己特色与魅力的城镇与社区。这些内容或许对我们每一个关心社区建设的读者有所启发。结合自身的特点，建设各具特色的城镇社区，方能显现出自己社区的应有魅力。

中国有句古语，“他山之石，可以攻玉”。我们不是说外来的东西都是好的，如果大家在阅读此书的过程中，从日本人的做法中得到一些经验和教训，抑或增长一些知识或了解了一些情况，那么我们编译这部书的初衷也就达到了。

目 录

序 章 编译者的话 \ I

第一章 日本“中央集权型城镇建设”的历史回顾

- 一、国家主导的第一次全国综合开发计划 \1
- 二、高度成长高潮中的
第二次全国综合开发计划 \4
- 三、向生活重点转移的
第三次全国综合开发计划 \8
- 四、缓解“东京稠密”的
第四次全国综合开发计划 \10
- 五、体现不同价值观的
“新全国综合开发计划” \14

第二章 地方自治——魅力社区的政治空间

- 一、日本的地方自治 \20
- 二、日本的自治体与国家不同之处 \26
- 三、自治体的工作 \32
- 四、自治体部分机构及其职能 \38
- 五、自治体的经济来源及运行机制 \49
- 六、地区主权是地方自治的理想形式 \60

第三章 以居民为主导——魅力社区的社会空间

- 一、有市民参加的自治才是真正意义的自治 \68
- 二、存在于日本历史上的增补性社会原则 \76

三、日本市町村并合的历史变迁	\ 83
四、对生活圈扩大的适应	\ 88
五、最接近地区主权的政令指定城市	\ 90
六、扩大居民的生活范围是 合并的根本目的	\ 95
七、建立居民和行政的新型关系	\ 103
八、多层次结构自治的启示	\ 114
第四章 舒适的氛围——魅力社区存在的 自然空间	
一、环境问题与舒适生活环境论的提出	\ 120
二、舒适的生活环境素材的发现与活用方法	\ 126
第五章 都市的设计——魅力社区硬件建设的 技术理念	
一、营造城镇社区的种种视点	\ 142
二、景观设计的基本模式	\ 153
三、所谓都市中的野生生命	\ 155
四、大自然带来的恩惠	\ 158
五、复活都市中的自然	\ 160
第六章 增强魅力的都市规划	
一、新潮流与城镇社区建设	\ 162
二、地区治理的关键所在	\ 164
三、今后都市规划的着眼点	\ 165
四、与居民的关系	\ 166
五、城镇社区建设中的信息处理技术	\ 168
第七章 地区的个性化——魅力社区建设的示例	
一、关西文化学术研究都市的构想	\ 174

目
录

- 二、北海道鄂霍茨克地区的挑战 \188
- 三、城镇及社区的建设与文化行政 \197
- 四、越谷市的城镇社区建设 \207

第一章

日本“中央集权型城镇建设” 的历史回顾

一、国家主导的第一次 全国综合开发计划

1945年9月2日，日本在美国军舰“密苏里”号上向以美国为首的同盟国拟定的投降书上签字，承认了日本的战败。至此，第二次世界大战结束，世界进入了一个新的发展时期。穷兵黩武的日本也随之进入了新生的时期，社会政治、社会经济以及社会生活都开始在美国的支配下，开始了前所未有的改变。日本的城镇与社区的建设，多半是在战争结束后，经济恢复与高速发展的同时，在中央政府的主导下展开的。战后日本经过4次制定、实施，并在1998年第5次提出的“全国综合

开发计划”，即在日本一般将这几次计划统称为“全综”，日本形成了今日的社会发展水平。

日本自战败以来，粮食严重不足，因此振兴农产品成为当务之急。同时，对作为能源部门的电力开发、以及作为骨干产业的钢铁也投入了巨大的力量。1950年6月，朝鲜战争爆发，由于美军军用物质上的大量需要，给日本经济发展提供了绝好契机。1960年度的日本经济白皮书中指出：“日本经济由于朝鲜战争的军事需要，使高度加工产业得到快速增长，今后为了进一步增强国际竞争力，有必要持续不断地快速发展。”因此也更加明确了把出口作为日本经济发展的基本方针。其中，汽车、电子工业、产业机械、石油化工等起到了主导性作用，并且被完全实现了。确实，汽车、电子、机械等产业成为出口的主干，日本成为贸易收益大国。度过战争的复兴时期，从50年代后半期，日本经济开始了向奇迹式高度成长的助跑，并且迎来了真正的高度成长时代。其象征就是池田勇人内阁提出的“国民收入倍增计划”。日本的经济增长率50年代前期为8.8%，后期为9.3%；到了60年代前期平均为12%，在当时提出的国民收入所得倍增计划已不是梦想，取得了显著效果。1962年日本首次制定了“全国综合开发计划”。

当时，从日本各地涌向东京、大阪、名古屋等大城市的人口急剧增长，人口的稀少与过密问题，城市与农村的收入差别的问题更加明显化。所以，这一计划的目的是为防止超大城市盲目发展和缩小地区差别而制定的。

该计划的实施主要采用“据点开发式”的方法。它的做法是把日本全国分为人口过密的产业新型地带地区（东京横滨、大阪神户、名古屋及北九州四个地区）、进行诱导分散工业的